

**Nathalie von
Siebenthal:
«Mes succès
m'ont
beaucoup
surprise»**



N° 3 | Septembre 2015

ZOOM

Grande vente aux enchères de charité:
faites monter les prix et emportez la mise!





«Acquérez un souvenir tout personnel.»

Chère famille de l'Aide sportive,

Le splendide été de cette année touche à sa fin. C'est le moment pour Nathalie von Siebenthal, fille d'une famille de paysans et fondeuse pleine de promesses, de tourner le dos à ses montagnes natales pour partir à la chasse aux médailles sur les pistes de fond du monde. Dans un entretien en page 4, cette agricultrice de formation raconte comment elle fait pour concilier son quotidien professionnel à la ferme et ses ambitions sportives. Tandis que Nathalie s'apprête à quitter son alpage, de nombreux autres athlètes suisses attendent avec plaisir une fête qui aura lieu dans les montagnes. C'est en effet bientôt l'heure du Super10Kampf, qui réunit les foules avec ses joutes traditionnelles placées sous la devise «Älplerchilbi» (fête à l'alpage).

En qualité de membre de l'Aide sportive, vous bénéficiez cette année encore de réductions sur le prix des billets. Vous pourrez de plus, soit avant soit après l'événement, acquérir un souvenir tout personnel de cette journée: dans le cadre de la vente aux enchères du Super10Kampf, dont le bénéfice est destiné à de jeunes talents sportifs suisses, la veste de ski de Didier Défago ou un entraînement exceptionnel avec Ariella Kaeslin seront mis en vente. Dès le 15 octobre prochain, vous pourrez fouiner parmi les prix et participer aux enchères sur www.super10kampf.ch.

Grâce à votre engagement, l'Aide sportive peut soutenir financièrement près de 700 athlètes. Elle peut également compter sur un nouveau partenaire Or: le spécialiste suisse des cartes de crédit et prépayées, Cornèrcard, lance en collaboration avec notre fondation la carte de crédit et la carte prépayée Aide sportive Champion Visa, avec lesquelles les athlètes et leurs fans bénéficient de nombreux avantages. Apprenez-en plus en page 3.

Merci beaucoup!

Doris Rechsteiner
Directrice

Sommaire

Engagement

Nouveau partenaire Or: Cornèrcard 3

Les stars de demain

La fondeuse Nathalie von Siebenthal 4 - 5

La page des membres

IVS Zeit + Sicherheit, CPT 6

Action

Grande vente aux enchères de charité 7

Nos partenaires

Un chaleureux merci! 8

Impressum

« zoom » est l'organe officiel de la Fondation de l'Aide Sportive Suisse et il est distribué à tous ses membres.

Editeur : Fondation de l'Aide Sportive Suisse, Ittigen
Direction : Isabel Prinzing, zoom@sporthilfe.ch
Rédaction : Joël Dürr, Isabel Prinzing
Traduction : Christine Theumann (relatif)
Layout et impression : Kromer Print AG
Papier : Refutura, FCS Recycled, 100% vieux papier
Photos : Keystone, partenaire officiel
Photo couverture : Keystone, partenaire officiel
Secrétariat membres : 031 359 72 24
Tirage : 3800
Parution : Quatre fois par an
Expédition : Septembre 2015
Prochain numéro : Décembre 2015
Internet : www.aidesportive.ch

Une nouveauté destinée aux futurs champions

Une victoire assurée: la carte de crédit et la carte prépayée Aide sportive Champion Visa procurent de nombreux avantages aux jeunes athlètes.





Bonne nouvelle pour les jeunes talents du sport: depuis cette année, l'Aide sportive peut compter sur un nouveau partenaire solide, le spécialiste suisse des cartes de crédit et des cartes prépayées Cornèrcard. Les principaux bénéficiaires de ce partenariat sont les athlètes soutenus par la fondation.

Texte: Cornèrcard / Photos: màd

Depuis l'été 2015, les jeunes sportifs talentueux bénéficiant du programme d'encouragement de l'Aide sportive tirent profit du nouveau partenariat de la fondation avec Cornèrcard. L'engagement de cette dernière se traduit par le versement d'une contribution annuelle directe à la fondation et par la création de trois catégories de cartes qui procurent des avantages attrayants aux sportifs qu'elle encourage. S'exprimant au sujet du soutien apporté par l'émetteur de cartes de crédit et de cartes prépayées, Alessandro Seralvo, directeur de Cornèrcard, déclare: «Par notre engagement, nous souhaitons donner un signal et contribuer à ce qu'un large cercle de sportifs ambitieux et prometteurs parvienne à rejoindre l'élite mondiale.»

Tout sur une carte

Dorénavant, l'Aide sportive versera deux fois par an ses contributions d'encouragement sur les cartes Aide sportive Champion Visa de Cornèrcard. Les athlètes ont le choix entre une carte de crédit et une carte prépayée. Les deux sortes de cartes peuvent être ornées d'une photo représentant leur titulaire en train de pratiquer son sport. Les jeunes sportifs ne doivent s'acquitter d'aucune cotisation annuelle et ils bénéficient de conditions et d'offres spéciales.

Contributions de fans, de membres et de bienfaiteurs

Les athlètes peuvent en outre proposer une carte de crédit ou une carte prépayée Visa à leurs fans: la carte Aide sportive Champion Fan. Celle-ci est également pourvue de la photo de l'athlète et permet à son titulaire d'afficher clairement son soutien au champion en herbe. En plus de promouvoir un sentiment de communauté, la carte rapporte des contributions financières au sportif: pour toute nouvelle carte Aide sportive Champion Fan établie, ce dernier reçoit une prime de réussite la première année et une prime de participation les années suivantes.

Les bienfaiteurs et les membres de la fondation seront quant à eux intéressés par la carte de crédit Aide sportive Supporter, dont la cotisation annuelle est réduite, ou par la carte prépayée Aide sportive Supporter: une partie de la cotisation annuelle de ces deux cartes revient en effet à l'Aide sportive. Les cartes Aide sportive Supporter seront disponibles dès l'hiver 2015/2016.

www.cornercard.ch



La fondeuse Nathalie von Siebenthal fait partie d'une famille de paysans forte de huit personnes. En été, elle travaille à l'alpage, en hiver elle récolte des médailles d'or. Avec un 6e rang en course aux Championnats du monde et l'interview touchante qu'elle a donnée à l'issue de la compétition, la Bernoise de l'Oberland a fait sensation la saison dernière. Découvrez comment la jeune athlète de 22 ans se débrouille au quotidien sur son alpage, entre travail et entraînement.

Texte: Joël Dürr / Photos: Keystone, Swiss-Ski

Une athlète entre alpage et piste de ski de fond

La saison passée, tu as attiré l'attention sur toi grâce à des résultats excellents; t'attendais-tu à cela?

Non, pas vraiment. Mes succès m'ont beaucoup surpris. Ma médaille d'or aux Championnats du monde des M23 et ma 17e place au Tour de ski, en particulier, représentent à mes yeux des succès énormes. Mais c'est mon 6e rang aux Championnats du monde de l'élite auquel j'accorde le plus de valeur. Bien sûr, j'ai été avantagée par le fait que mon numéro de dossard m'a fait partir dans les premiers et que les chutes de neige sont allées croissant. Mais je n'ai pas eu que de la chance. J'ai fait une bonne course et c'est pourquoi je suis fière du résultat.

Suite à tes succès, tu as été invitée par la Radio et la télévision suisse côté alémanique (SRF). Ton inter-

view «Merci, Papa» est presque devenue culte. Est-ce que désormais davantage de gens te reconnaissent?

Juste après l'interview, on m'a plusieurs fois adressé la parole et reconnue plus souvent dans la rue. Heureusement, le soufflé est vite retombé. Je suis contente de passer inaperçue la plupart du temps. Par contre, mes succès m'ont ouvert quelques portes. J'ai par exemple trouvé un nouveau sponsor officiel, ce qui me fait très plaisir.

Pouvons-nous nous attendre cette année aux mêmes succès?

J'aimerais certainement défendre mon titre aux Championnats du monde des M23 et participer à des compétitions similaires à celles de la saison dernière. Mais c'est encore difficile à prévoir en ce moment.

Tu es agricultrice de formation et tu aides beaucoup tes parents à la ferme. Arrives-tu à concilier cette vie avec tes ambitions en matière de sport d'élite?

Ce n'est absolument pas un problème pour moi. Depuis trois ans, je me tiens à de super plans d'entraînement. Certes, le travail à la ferme passe un peu au second plan, mais, fondamentalement, travail et entraînement vont de pair. La saison passée a donné un coup d'accélérateur supplémentaire à ma motivation et en ce moment, je mise sur la carte «sport d'élite». Car j'aimerais bien parvenir jusqu'au sommet.

A quoi ressemble une journée normale chez toi?

En été, je me rends tôt le matin à l'étable pour traire les vaches et effec-



«Grâce au soutien de l'Aide sportive, je ne serai plus entièrement dépendante du salaire de mon père.»

Nathalie von Siebenthal

Date de naissance	30.09.1993
Domicile	Lauenen bei Gstaad
Profession	agricultrice avec CFC
Grands succès	or en CM des M23 (skiathlon), bronze en CM des M23 (skating 10 km), 6 ^e rang aux CM 2015 (skating 10 km), 17 ^e rang au Tour de ski

tuer diverses autres tâches. Après une brève pause de midi, je commence ma première unité d'entraînement, avant de faire les foins et de m'entraîner à nouveau. Vers 17 heures, c'est encore l'heure de la traite. Le soir, après une journée de travail physique et d'entraînement, je suis bien fatiguée, mais contente.

En tant que sportive, tu dois renoncer à certaines choses. Qu'est-ce qui te manque le plus?

Il est parfois difficile de voir des amis. Les occasions pour le faire sont malheureusement trop rares. Et je n'ai pas vraiment de vacances non plus. En hiver, je suis beaucoup en route sur le circuit du ski de fond; en été, je travaille à l'alpage chez mon père. C'est pour ça que les camps d'entraînement avec Swiss-Ski sont pour moi un peu comme des vacances (elle sourit).

As-tu toujours eu envie de devenir une fondeuse d'élite?

Non. Le ski de fond était juste un loisir. Mais j'ai vite remarqué, lors de petites compétitions, que j'étais toujours parmi les premiers du classement. Mon père m'a alors convaincue de m'axer

plus sur la performance. Il pensait déjà à l'époque que j'en étais capable.

Tu es très proche de ton père: après ton 6e rang aux Championnats du monde, tu avais les larmes aux yeux et, dans une interview pleine d'émotion, tu l'as remercié.

Mon père est une personne de référence très importante pour moi. Il est toujours là pour moi et me soutient totalement. Lorsque je pars à l'étranger, il me conduit à l'aéroport et c'est lui aussi qui vient me chercher à mon retour. C'est très beau d'avoir le sentiment qu'il croit en moi et est toujours à mes côtés.

Pourquoi le ski de fond est-il la plus belle chose pour toi?

Premièrement, parce que le risque d'accident est très faible. Par ailleurs, c'est un sport incroyablement beau: on est au milieu de la nature et il n'y a aucun bruit. Faire du ski de fond, c'est agréable et apaisant. Cela m'aide à déconnecter. Il me suffit de marcher, je n'ai pas besoin de beaucoup me concentrer et je peux ainsi laisser vagabonder mes pensées.

Quelle discipline pratiquerais-tu si tu n'étais pas fondeuse?

J'aime beaucoup courir et les courses de montagne me fascinent. J'aurais donc certainement choisi la course de montagne. Mais il fallait bien que je me décide un jour. En ce moment, je perfectionne surtout ma technique et ma force, car je dois encore m'améliorer dans ces domaines. Les efforts en termes d'entraînement sont par conséquent beaucoup plus élevés, mais j'espère qu'à terme, ce sera payant.

Quels sont tes liens avec l'Aide sportive?

Je profite depuis de nombreuses années du soutien de l'Aide sportive. Je suis très reconnaissante de la contribution annuelle d'encouragement et j'apprécie énormément cette aide. Je vais l'utiliser pour subvenir moi-même à une partie de mes besoins. Je ne serai ainsi plus entièrement dépendante du salaire de mon père.

Prix en action ^{jusqu'au} 31.12. _{seulement}

ZEIT + SICHERHEIT **IVS**

Saisie des heures du personnel avec la ZEUS® Swiss Business Edition

Jusqu'à **25** collaborateurs
y c. licence de base, terminal de saisie, 25 porte-clés
à partir de **CHF 2595,-***

Jusqu'à **50** collaborateurs
y c. licence de base, terminal de saisie, 50 porte-clés
à partir de **CHF 2995,-***

IVS Zeit + Sicherheit vous offre la solution standard pour votre saisie des heures du personnel. La ZEUS® Swiss Business Edition 2015 contient le logiciel de saisie des heures du personnel ZEUS® pour jusqu'à 25 ou 50 collaborateurs, 1x terminal de saisie modèle IT 8200 et 25x ou 50x porte-clés RFID au prix d'action de CHF 2595,-* ou CHF 2995,-* pour les commandes reçues jusqu'au 31.12.2015. Autres offres en action sur demande.

* Prestations et TVA en sus.

Vous trouverez plus d'informations sous

www.ivs-zeit.ch



IVS Zeit + Sicherheit AG Hertiistr. 25 CH-8304 Wallisellen Tél. +41 43 443 31 10 Fax +41 43 443 31 19



Profitez du partenaire de l'Aide sportive

Un seul **CLIC** pour réduire vos primes.



En tant que membre de l'Aide sportive, vous obtenez 20% de rabais sur les primes des assurances complémentaires de la CPT et profitez des nombreux autres avantages du numéro 1 des caisses-maladie online avec conseils personnalisés. Sollicitez maintenant une offre sur <https://kollektiv.kpt.ch/Sporthilfe/fr> ou au numéro de téléphone 058 310 98 71.

KPT
CPT
Simplement bien assuré.

Faites monter les prix et emportez la mise!



Grande vente aux enchères de charité: acquérez votre souvenir tout personnel du Super10Kampf.
Participez aux enchères dès le 15 octobre sur:
www.ricardo.ch/super10kampf



Assurez-vous d'avoir un souvenir personnel exceptionnel et soutenez en même temps le sport suisse: la recette de la vente aux enchères du Super10Kampf servira à encourager quelque 700 espoirs sportifs dans plus de 50 disciplines différentes.

Texte: Isabel Prinzing / Photos: Keystone, SRF/Oscar Alessio, màd

«L'Aide sportive a été l'une des premières à soutenir ma carrière sportive. J'aimerais maintenant pouvoir donner quelque chose en retour», explique Nino Schurter, multiple champion du monde de mountain bike. Le Grison sera gladiateur lors du Super10Kampf de l'Aide sportive. Nino Schurter a un prix spécial dans son sac pour la grande vente aux enchères qui aura lieu cette

année en partenariat avec la plateforme ricardo.ch: «Je mets aux enchères un kit de vélo personnel: culotte, maillot, gants et casque. Le tout pourvu de ma signature.»

S'entraîner avec Ariella Kaeslin

Le 15 octobre prochain, les premiers prix du Super10Kampf feront l'objet des enchères. C'est à partir de cette date

que les amis de l'Aide sportive, les collectionneurs et les fans de sport pourront faire monter les prix sur www.ricardo.ch/super10kampf et s'assurer d'acquérir des souvenirs personnels de stars du sport suisse, des articles exceptionnels ou des journées inoubliables en compagnie d'athlètes. Que diriez-vous d'un entraînement personnel avec l'ancienne gymnaste artistique et as du sport Ariella Kaeslin? D'une veste de ski signée par le champion olympique Didier Défago? Deux de nos gladiateurs vous invitent à vous essayer à leur discipline sportive: Beat Hefti vous accueille pour une descente en bob; Corinne Suter vous donnera, à vous et vos amis, ses trucs et astuces lors d'une journée à ski commune. Quoi qu'il en soit, vous aurez à coup sûr un prix qui vous convient.



Photo: mäd

Près de 700 talents sportifs reçoivent du soutien et vous en remercient.

Promoteurs nationaux du sport



Partenaires Or



Partenaires Argent



Supporters

Habegger SA Le Musée Olympique Polar Electro Europe SA Swiss Football League

Partenaire transports publics



Donateurs

Alder + Eisenhut SA, Allco SA, Banque Bonhôte & Cie. SA, Biella Suisse SA, Direct Mail House SA, Fuchs Design SA, InfrontRingier Sports + Entertainment SA, IVS Zeit + Sicherheit SA, Jungfraubahnen Management SA, Keller Drapeaux SA, LETECH SA, Mammut Sports Group SA, Miele SA, Ochsner Hockey SA, Orgatent SA, Sanitas Troesch SA Agence Thun, Sauser Installationen SA, Syntax Traductions SA, Ticketcorner SA, V-ZUG SA